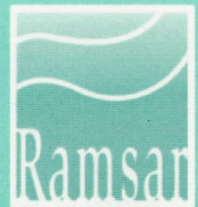


Convention on Wetlands of International  
Importance especially as Waterfowl Habitat

국제적으로 중요한 습지  
(특히 물새서식지로서)에 관한 협약

주체106(2017)





**Convention on Wetlands of International  
Importance especially as Waterfowl Habitat**

**국제적으로 중요한 습지  
(특히 물새서식지로서)에 관한 협약**



## Convention on Wetlands of International Importance especially as Waterfowl Habitat

Ramsar, Iran, 2. 2. 1971

as amended by the Protocol of 3. 12. 1982

and the Amendments of 28. 5. 1987

Paris, 13 July 1994

Director, Office of International Standards and Legal  
Affairs

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization  
(UNESCO)

### **The Contracting Parties,**

RECOGNIZING the interdependence of Man and his environment;

CONSIDERING the fundamental ecological functions of wetlands as regulators of water regimes and as habitats supporting a characteristic flora and fauna, especially waterfowl;

BEING CONVINCED that wetlands constitute a resource of great economic, cultural, scientific, and recreational value, the loss of which would be irreparable;

DESIRING to stem the progressive encroachment on and loss of wetlands now and in the future;

RECOGNIZING that waterfowl in their seasonal migrations may transcend frontiers and so should be regarded as an international resource;

BEING CONFIDENT that the conservation of wetlands and their flora and fauna can be ensured by combining far-sighted national policies with co-ordinated international action;

**Have agreed as follows:**

## 국제적으로 중요한 습지 (특히 물새서식지로서)에 관한 협약

1971년 2월 2일 이란, 람사르

1982년 12월 3일 의정서와 1987년 5월 28일의 수정안에 의하여 수정

1994년 7월 13일, 파리

유엔교육과학문화기구(UNESCO) 국제표준 및 법률사업사무소 소장

### 협약제약국들은

인간과 주위환경의 호상의존성을 인정하면서

주위변화의 조절인자로서 그리고 특징적인 식물상 및 동물상 특히 물새류를 유지하는 서식지로서의 습지의 기초적인 생태학적기능을 고려하면서

습지들이 거대한 경제적, 문화적, 과학적 및 휴양적가치가 있는 자원들을 가지고있는 반면에 상당한 정도로 줄어들고있다는것을 확신하면서

현재도 그러하지만 앞으로도 습지에 대한 지속적인 침해와 그 감소를 저지시키기를 바라면서

계절적으로 이주하는 물새류가 국경들을 넘나들수 있으며 그로 하여 국제적인 자원으로 간주되어야 한다는것을 인정하면서

전망적인 국가정책들을 국제적인 조정활동들과 결합시켜야 습지와 그 동식물상을 보호하는 사업이 담보될수 있다는것을 확신하면서

**다음과 같이 합의하였다:**

## Article 1

---

1. For the purpose of this Convention wetlands are areas of marsh, fen, peatland or water, whether natural or artificial, permanent or temporary, with water that is static or flowing, fresh, brackish or salt, including areas of marine water the depth of which at low tide does not exceed six metres.

2. For the purpose of this Convention waterfowl are birds ecologically dependent on wetlands.

## Article 2

---

1. Each Contracting Party shall designate suitable wetlands within its territory for inclusion in a List of Wetlands of International Importance, hereinafter referred to as "the List" which is maintained by the bureau established under Article 8. The boundaries of each wetland shall be precisely described and also delimited on a map and they may incorporate riparian and coastal zones adjacent to the wetlands, and islands or bodies of marine water deeper than six metres at low tide lying within the wetlands, especially where these have importance as waterfowl habitat.

2. Wetlands should be selected for the List on account of their international significance in terms of ecology, botany, zoology, limnology or hydrology. In the first instance wetlands of international importance to waterfowl at any season should be included.

3. The inclusion of a wetland in the List does not prejudice the exclusive sovereign rights of the Contracting Party in whose territory the wetland is situated.

4. Each Contracting Party shall designate at least one wetland to be included in the List when signing this Convention or when depositing its instrument of ratification or accession, as provided in Article 9.

## 1조

---

1. 이 협약에 따르는 습지에는 진펄, 늪, 니탄지 혹은 수역 그리고 썰물 때 깊이 6m를 초과하지 않는 바다수역들을 비롯하여 자연적이든 인공적이든, 영구적이든 임시적이든 벗어있거나 흐르는 물이 있는 지역들이 속한다.

2. 이 협약에 따르는 물새류에는 생태적으로 습지에 의존하여 사는 새들이 속한다.

## 2조

---

1. 모든 체약국들은 제8조에 따라 설립된 사무국이 관리하게 되는 《국제적으로 중요한 습지목록》(아래서부터는 《목록》이라고 한다)에 올릴 적합한 자국내의 습지들을 지명하여야 한다. 매 습지의 경계가 정확히 서술되고 지도우에 표시되어야 하며 거기에 특히 물새들의 서식지로서 중요한 의의를 가지는 지역들인 습지와 린접한 강기슭과 해안지대, 습지대안에 있는 섬 혹은 썰물 때 물깊이가 6m이하 되는 바다수역을 포함시킬수 있다.

2. 《목록》에 올릴 습지들은 생태학, 식물학, 동물학, 담수생물학 혹은 수문학측면에서 국제적인 중요성을 고려하여야 한다. 어느 계절이든지 물새들에게 있어서 국제적으로 중요한 의의를 가지는 습지들을 우선 포함시켜야 한다.

3. 《목록》에 습지를 올리는 사업은 자국령토에 습지를 가지고있는 체약국들의 독립적인 자주권을 침해하지 말아야 한다.

4. 모든 체약국들은 제9조에 따라 이 협약에 서명하거나 가입 혹은 비준문건을 맡길 때 《목록》에 올릴 적어도 한개의 습지를 지명하여야 한다.

5. Any Contracting Party shall have the right to add to the List further wetlands situated within its territory, to extend the boundaries of those wetlands already included by it in the List, or, because of its urgent national interests, to delete or restrict the boundaries of wetlands already included by it in the List and shall, at the earliest possible time, inform the organization or government responsible for the continuing bureau duties specified in Article 8 of any such changes.

6. Each Contracting Party shall consider its international responsibilities for the conservation, management and wise use of migratory stocks of waterfowl, both when designating entries for the List and when exercising its right to change entries in the List relating to wetlands within its territory.

### Article 3

---

1. The Contracting Parties shall formulate and implement their planning so as to promote the conservation of the wetlands included in the List, and as far as possible the wise use of wetlands in their territory.

2. Each Contracting Party shall arrange to be informed at the earliest possible time if the ecological character of any wetland in its territory and included in the List has changed, is changing or is likely to change as the result of technological developments, pollution or other human interference. Information on such changes shall be passed without delay to the organization or government responsible for the continuing bureau duties specified in Article 8.

### Article 4

---

1. Each Contracting Party shall promote the conservation of wetlands and waterfowl by establishing nature reserves on wetlands, whether they are included in the List or not, and provide adequately for their wardening.



5. 모든 체약국들은 《목록》에 자국령토에 있는 습지들을 더 많이 첨부할수 있는 권리, 《목록》에 이미 올린 습지들의 경계를 확대하거나 혹은 긴급한 국가적리해관계로 하여 《목록》에 이미 올린 습지들을 삭제하거나 그의 경계를 제한할수 있는 권리를 가지며 제8조에 밝혀진 사무국의 임무를 계속 수행할 책임을 지닌 기구나 정부에 그러한 모든 변화들에 대하여 가능한 빠른 시간내에 통보하여야 한다.

6. 모든 체약국들은 자국령토안의 습지를 《목록》에 올릴 때에도 그리고 《목록》에 등록된 내용을 변화시킬 권리를 행사할 때에도 다같이 이주종물새들의 보호, 관리와 현명한 리용에서 지닌 자기의 국제적 책임을 고려하여야 한다.

### 3조

---

1. 체약국들은 《목록》에 오른 습지들의 보호를 추진하며 가능한 것 자국령토안에 있는 습지들의 합리적인 리용을 추진하기 위한 계획을 작성하고 리행하여야 한다.

2. 모든 체약국들은 자국령토내에 있으면서 《목록》에 기입된 습지의 생태학적특징이 기술개발, 오염 혹은 기타 인간활동의 결과로 변화되었거나 변화되고있으며 변화될수 있다면 가능한 빠른 시간내에 통지할수 있도록 준비하여야 한다. 이러한 변화에 관한 통지는 제8조에 따르는 사무국의 의무를 계속 수행할 책임이 있는 기구나 정부에 지체없이 전달되어야 한다.

### 4조

---

1. 모든 체약국들은 습지들이 《목록》에 올라있든 올라있지 않은 습지에 관하여 자연보호구를 설립하여 습지와 물새의 보호를 추진하여야 하며 적합한 방법으로 감시하여야 한다.

2. Where a Contracting Party in its urgent national interest, deletes or restricts the boundaries of a wetland included in the List, it should as far as possible compensate for any loss of wetland resources, and in particular it should create additional nature reserves for waterfowl and for the protection, either in the same area or elsewhere, of an adequate portion of the original habitat.

3. The Contracting Parties shall encourage research and the exchange of data and publications regarding wetlands and their flora and fauna.

4. The Contracting Parties shall endeavour through management to increase waterfowl populations on appropriate wetlands.

5. The Contracting Parties shall promote the training of personnel competent in the fields of wetland research, management and wardening.

## Article 5

---

1. The Contracting Parties shall consult with each other about implementing obligations arising from the Convention especially in the case of a wetland extending over the territories of more than one Contracting Party or where a water system is shared by Contracting Parties. They shall at the same time endeavour to coordinate and support present and future policies and regulations concerning the conservation of wetlands and their flora and fauna.

## Article 6

---

1. There shall be established a Conference of the Contracting Parties to review and promote the implementation of this Convention. The Bureau referred to in Article 8, paragraph 1, shall convene ordinary meetings of the Conference of the Contracting Parties at intervals of not more than three years, unless the Conference decides otherwise, and extraordinary meetings at the written requests of at least one third of the Contracting Parties. Each ordinary meeting of the Conference of the Contracting Parties shall determine the time and venue of the next ordinary meeting.

2. 긴급한 국가적요구가 제기되어 《목록》에 기입된 어떤 습지를 삭제하거나 그의 경계를 줄이는 체약국들은 습지자원의 감소를 가능한 것 보상하여야 하며 특히 같은 지역이나 혹은 다른 지역에 본래 서식 지정도의 비율에 따르는 물새와 그 보호를 위한 추가적인 보호구를 설립하여야 한다.

3. 체약국들은 습지와 그 동식물상과 관련한 연구와 자료, 출판물의 교류를 장려하여야 한다.

4. 모든 체약국들은 해당 습지들에서의 관리를 통하여 물새들의 마리수를 늘이기 위하여 노력하여야 한다.

5. 체약국들은 습지의 조사, 관리 및 감시분야의 유능한 일군들에 대한 양성을 장려하여야 한다.

## 5조

---

1. 체약국들은 특히 어떠한 습지가 한개이상의 체약국들의 령토에 위치하고있는 경우 혹은 어떠한 수계가 여러 체약국들의 공동소유로 되어있는 경우 협약에 따르는 의무리행에 대하여 서로 협의하여야 한다. 동시에 그 체약국들은 습지와 그 동식물상의 보호에 관한 현재 및 장래의 정책들과 규정들을 조정하고 지원하기 위해 노력하여야 한다.

## 6조

---

1. 이 협약의 리행을 검토하고 추진하기 위하여 체약국대회를 소집한다.

제8조 1항에 따라 사무국은 체약국대회가 다른 결정을 내리지 않는 한 적어도 3년에 한번씩 체약국대회의 정기회의를 소집하여야 하며 만일 대회에서 다른 결정을 채택하지 않는다면 적어도 체약국들의 3분의 1이 서면으로 요구하는 경우 특별회의를 소집하여야 한다. 체약국대회의 정기회의는 다음기 정기회의의 소집시기와 장소를 결정하여야 한다.

2. The Conference of the Contracting Parties shall be competent:

a. to discuss the implementation of this Convention;

b. to discuss additions to and changes in the List;

c. to consider information regarding changes in the ecological character of wetlands included in the List provided in accordance with paragraph 2 of Article 3;

d. to make general or specific recommendations to the Contracting Parties regarding the conservation, management and wise use of wetlands and their flora and fauna;

e. to request relevant international bodies to prepare reports and statistics on matters which are essentially international in character affecting wetlands;

f. to adopt other recommendations, or resolutions, to promote the functioning of this Convention.

3. The Contracting Parties shall ensure that those responsible at all levels for wetlands management shall be informed of, and take into consideration, recommendations of such Conferences concerning the conservation, management and wise use of wetlands and their flora and fauna.

4. The Conference of the Contracting Parties shall adopt rules of procedure for each of its meetings.

5. The Conference of the Contracting Parties shall establish and keep under review the financial regulations of this Convention. At each of its ordinary meetings, it shall adopt the budget for the next financial period by a two-third majority of Contracting Parties present and voting.

6. Each Contracting Party shall contribute to the budget according to a scale of contributions adopted by unanimity of the Contracting Parties present and voting at a meeting of the ordinary Conference of the Contracting Parties.

## Article 7

---

1. The representatives of the Contracting Parties at such Conferences should include persons who are experts on wetlands or waterfowl by reason of knowledge and experience gained in scientific, administrative or other appropriate capacities.

## 2. 체약국대회에서는

가) 이 협약의 리행정형을 토의하여야 한다.

나) 《목록》에 첨부할 내용과 변화내용들을 토의하여야 한다.

다) 제3조 2항에 따라 제공된 《목록》에 기입된 습지들의 생태학적 특성에서의 변화와 관련한 통지를 심의하여야 한다.

라) 습지와 그 동식물상에 대한 보호, 관리, 합리적인 리용과 관련하여 체약국들에게 제공할 일반적 혹은 특별한 권고안을 만들어야 한다.

마) 습지들에 영향을 주는 특성들 가운데서 본질적으로 국제적인 것으로 되는 문제들에 관한 보고와 통계자료들을 준비해줄것을 련관국제단체들에 요구하여야 한다.

바) 이 협약의 기능을 높이기 위한 기타 권고안들 혹은 결의안들을 채택하여야 한다.

3. 체약국들은 습지관리의 책임이 있는 각급 인물들이 습지와 그 동식물상의 보호와 관리, 합리적인 리용에 관한 회의들의 권고안들에 대하여 알게 하고 그에 대해 주목을 돌리게 하겠다는것을 담보하여야 한다.

4. 체약국대회는 매 회의들의 진행절차에 대한 규정을 채택하여야 한다.

5. 체약국대회는 이 협약의 재정규정을 수립하고 계속 검열해나가야 한다. 모든 정기회의들에서는 회의에 참가하여 투표하는 체약국들의 3분의 2가 찬성하는 조건에서 다음 회계년도의 예산을 채택하여야 한다.

6. 모든 체약국들은 체약국대회의 정기회의에 참가하여 투표하는 체약국들의 만장일치로 채택된 기부금규모에 따라 예산에 기부하여야 한다.

## 7조

1. 대회에 참가하는 체약국대표들속에는 과학적, 행정적 및 기타 능력을 소유하는 과정에 얻은 지식과 실천경험을 가진 습지 혹은 물새전문가들이 포함되어야 한다.

2. Each of the Contracting Parties represented at a Conference shall have one vote, recommendations, resolutions and decisions being adopted by a simple majority of the Contracting Parties present and voting, unless otherwise provided for in this Convention.

## Article 8

---

1. The International Union for Conservation of Nature and Natural Resources shall perform the continuing bureau duties under this Convention until such time as another organization or government is appointed by a majority of two-thirds of all Contracting Parties.

2. The continuing bureau duties shall be, inter alia:

a. to assist in the convening and organizing of Conferences specified in Article 6;

b. to maintain the List of Wetlands of International Importance and to be informed by the Contracting Parties of any additions, extensions, deletions or restrictions concerning wetlands included in the List provided in accordance with paragraph 5 of Article 2;

c. to be informed by the Contracting Parties of any changes in the ecological character of wetlands included in the List provided in accordance with paragraph 2 of Article 3;

d. to forward notification of any alterations to the List, or changes in character of wetlands included therein, to all Contracting Parties and to arrange for these matters to be discussed at the next Conference;

e. to make known to the Contracting Party concerned, the recommendations of the Conferences in respect of such alterations to the List or of changes in the character of wetlands included therein.

2. 대회에 참가한 모든 체약국대표들은 한개의 투표권을 가지며 이 협약에 다른 조항이 첨부되지 않는 한 대회에 참가하여 투표하는 체약국들의 대다수에 의해 권고안, 결의안, 결정들이 채택되게 된다.

## 8조

---

1. 국제자연보호련맹은 전체 체약국들중 3분의 2이상에 의하여 다른 기구나 정부가 지정되기 전까지는 이 협약에 따르는 항구적인 사무국의 의무를 수행하여야 한다.

2. 무엇보다도 항구적인 사무국의 의무는 다음과 같다.

ㄱ. 제6조에 지적된 대회들의 소집과 운영을 협조한다.

ㄴ. 《국제적으로 중요한 습지목록》을 관리하며 체약국들로부터 제2조 5항에 따라 작성된 《목록》에 올라있는 습지들과 관련하여 임의의 습지의 보충, 확장, 삭제 혹은 축소에 관한 자료를 접수한다.

ㄷ. 체약국들로부터 제3조 2항에 따라 제공된 《목록》에 올라있는 습지들의 생태적특징에서의 변화에 대한 통보자료를 접수한다.

ㄹ. 《목록》에서의 임의의 변경내용이나 《목록》에 올라있는 습지들의 특성변화에 대하여 모든 체약국들에게 신속히 통지하며 그러한 문제들을 다음기 대회에서 토의할수 있도록 준비한다.

ㅁ. 《목록》에서의 그러한 변경내용이나 《목록》에 올라있는 습지들의 특성변화와 관련하여 대회들의 권고안들을 련관된 체약국에 알려준다.

## Article 9

---

1. This Convention shall remain open for signature indefinitely.

2. Any member of the United Nations or of one of the Specialized Agencies or of the International Atomic Energy Agency or Party to the Statute of the International Court of Justice may become a Party to this Convention by:

- a. signature without reservation as to ratification;
- b. signature subject to ratification followed by ratification;
- c. accession.

3. Ratification or accession shall be effected by the deposit of an instrument of ratification or accession with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (hereinafter referred to as "the Depository").

## Article 10

---

1. This Convention shall enter into force four months after seven States have become Parties to this Convention in accordance with paragraph 2 of Article 9.

2. Thereafter this Convention shall enter into force for each Contracting Party four months after the day of its signature without reservation as to ratification, or its deposit of an instrument of ratification or accession.

### Article 10 bis

1. This Convention may be amended at a meeting of the Contracting Parties convened for that purpose in accordance with this article.

2. Proposals for amendment may be made by any Contracting Party.



## 9조

---

1. 이 협약은 서명을 위하여 장기간 개봉되어있어야 한다.
2. 유엔성원국 혹은 특별한 기구들 혹은 국제원자력기구의 어떤 성원국이나 국제재판소의 법률에 관계되는 임의의 성원국도 아래와 같은 조건으로 이 협약의 체약국으로 될수 있다.
  - ㄱ. 비준에 관하여 보류조건이 없는 서명
  - ㄴ. 비준후 그에 따르는 서명
  - ㄷ. 가입
3. 비준이나 가입은 유엔교육과학문화기구총국장(아래부터는 《접수자》라고 한다.)에게 비준 혹은 가입문건을 접수시켜야 유효하게 된다.

## 10조

---

1. 이 협약은 제9조 2항에 따라 7개의 나라들이 이 협약의 체약국들로 된 후 4개월 지나서부터 효력을 발생하게 될것이다.
2. 그후부터 이 협약은 체약국이 비준에 관하여 보류조건없이 서명한 날 즉 비준 또는 가입문건이 접수된 날부터 4개월만에 매 체약국들에 한하여 효력을 발생하게 된다.

### 10조(2)

1. 협약은 이 조항에 따라 그 목적을 위하여 소집된 체약국대회들의 임의의 회의에서 수정될수 있다.
2. 임의의 체약국도 수정안을 제기할수 있다.

3. The text of any proposed amendment and the reasons for it shall be communicated to the organization or government performing the continuing bureau duties under the Convention (hereinafter referred to as "the Bureau" ) and shall promptly be communicated by the Bureau to all Contracting Parties. Any comments on the text by the Contracting Parties shall be communicated to the Bureau within three months of the date on which the amendments were communicated to the Contracting Parties by the Bureau. The Bureau shall, immediately after the last day for submission of comments, communicate to the Contracting Parties all comments submitted by that day.

4. A meeting of Contracting Parties to consider an amendment communicated in accordance with paragraph 3 shall be convened by the Bureau upon the written request of one third of the Contracting Parties. The Bureau shall consult the Parties concerning the time and venue of the meeting.

5. Amendments shall be adopted by a two-thirds majority of the Contracting Parties present and voting.

6. An amendment adopted shall enter into force for the Contracting Parties which have accepted it on the first day of the fourth month following the date on which two thirds of the Contracting Parties have deposited an instrument of acceptance with the Depository. For each Contracting Party which deposits an instrument of acceptance after the date on which two thirds of the Contracting Parties have deposited an instrument of acceptance, the amendment shall enter into force on the first day of the fourth month following the date of the deposit of its instrument of acceptance.

## Article 11

---

1. This Convention shall continue in force for an indefinite period.

2. Any Contracting Party may denounce this Convention after a period of five years from the date on which it entered into force for that party by giving written notice thereof to the Depository. Denunciation shall take effect four months after the day on which notice thereof is received by the Depository.

3. 제기된 수정안 및 그 이유에 대한 원문은 이 협약에 따라 항구적인 사무국임무를 수행하는 기구나 정부(아래부터는 《사무국》이라고 한다.)에 통지되어야 하며 그 사무국을 통하여 모든 체약국들에게 통지되어야 한다. 그 원문에 대한 체약국들의 의견은 사무국이 체약국들에 통지한 날로부터 3개월안으로 수정안의 형태로 사무국에 통지되어야 한다. 사무국은 의견제출마감날자후 지체없이 그때까지 제출된 모든 의견들을 체약국들에 통보하여야 한다.

4. 3항에 따라 통지된 수정안을 심의하기 위한 체약국들의 회의는 3분의 1이상의 체약국들의 서면요구에 따라 사무국이 소집하여야 한다.

사무국은 회의시간과 장소에 대하여 체약국들과 협의하여야 한다.

5. 수정안들은 체약국들의 3분의 2이상이 찬성하는데 따라 채택된다.

6. 채택된 수정안은 체약국들의 3분의 2이상이 찬성문건을 《접수자》에게 맡긴 날로부터 4번째달이 되는 첫날에 그것을 찬성한 체약국들에 한하여 효력을 발생한다. 체약국들의 3분의 2이상이 찬성문건을 맡긴 날이후부터 찬성문건을 맡긴 모든 체약국들에 한하여서는 그 수정안이 찬성문건을 맡긴 날로부터 4번째달이 되는 첫날에 효력을 발생하게 된다.

## 11조

---

1. 이 협약은 무기한 효력을 발생한다.

2. 임의의 체약국은 그 체약국에 대하여 협약의 효력이 발생한 날부터 5년이 지난 후부터 접수자에게 서면통지를 하여 협약을 폐기할 수 있다. 협약폐기통고는 그 통지를 《접수자》가 받은 날로부터 4개월 후에 효력을 발생한다.

## Article 12

---

1. The Depositary shall inform all States that have signed and acceded to this Convention as soon as possible of:

- a. signatures to the Convention;
- b. deposits of instruments of ratification of this Convention;
- c. deposits of instruments of accession to this Convention;
- d. the date of entry into force of this Convention;
- e. notifications of denunciation of this Convention.

2. When this Convention has entered into force, the Depositary shall have it registered with the Secretariat of the United Nations in accordance with Article 102 of the Charter.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized to that effect, have signed this Convention.

DONE at Ramsar this 2nd day of February 1971, in a single original in the English, French, German and Russian languages, all texts being equally authentic\* which shall be deposited with the Depositary which shall send true copies thereof to all Contracting Parties.

\* Pursuant to the Final Act of the Conference to conclude the Protocol, the Depositary provided the second Conference of the Contracting Parties with official versions of the Convention in the Arabic, Chinese and Spanish languages, prepared in consultation with interested Governments and with the assistance of the Bureau.

1. 《접수자》는 이 협약에 서명하고 가입한 모든 국가들에 가능한 빨리 다음의 내용들을 통지해야 한다.

- ㄱ. 이 협약에 대한 서명
- ㄴ. 이 협약에 대한 비준문건의 제출
- ㄷ. 이 협약의 가입문건의 제출
- ㄹ. 이 협약의 효력발생일자
- ㅁ. 이 협약의 폐기에 대한 통지

2. 이 협약이 효력발생에 들어갈 때 《접수자》는 유엔헌장 제102조에 따라 그것을 유엔사무국에 등록하여야 한다.

그에 대한 증거로서 그 효력에 대하여 정식으로 위임을 받은 서명자가 이 협약에 수표한다.

1971년 2월 2일에 람사르에서 영어, 프랑스어, 도이칠란드어, 로어로 각각 1부씩 작성되었고 모든 원문들은 동등하게 인증되어 《접수자》에게 보관되게 되며 《접수자》는 그 사본들을 전체 협약국들에게 발송할것이다.

※ 이 의정서를 결정하는 대회의 마지막결의서에 따라 《접수자》는 당사국들과 협의하고 사무국의 도움을 받아 준비한 아랍어, 중국어, 에스빠냐어로 된 공식협약문을 제2차체약국대회에 제출하였다.

The Text of Convention is translated and published by the support of Ministry of Land and Environment Protection and Hanns-Siedel Foundation in Germany.

이 협약문은 국토환경보호성과 도이칠란드 한스-자이델 재단의 후원으로 번역 및 출판되었다.



